



# School of Management and Law

## Intensivkurs

### Legal English

### The Language of

### International Business Law

Building Competence. Crossing Borders.



# Konzept

---

## Was bietet Ihnen der Intensivkurs Legal English?

In der internationalen wirtschaftsjuristischen Praxis ist heute Englisch allgegenwärtig. Dabei ist prägnantes, präzises Formulieren gefragt. Die Gewandtheit im Umgang mit der englischen juristischen Fachsprache wird mehr und mehr zum Erfolgsfaktor.

Spielen Verträge und juristische Dokumente im internationalen Geschäft in Ihrem Beruf eine zentrale Rolle? Oder streben Sie eine berufliche Weiterentwicklung in Richtung internationale juristische Praxis an? Möchten Sie deshalb Ihre Legal-Englisch-Kenntnisse gezielt vertiefen und erweitern?

Der Intensivkurs The Language of International Business Law bietet eine breit gefächerte Weiterbildung an der ZHAW School of Management and Law. Erfahrene Dozierende führen Sie in das anglo-amerikanische Rechtssystem und in die Feinheiten der englischen Rechtssprache ein. Die Kursinhalte umfassen sowohl konzentrierte Stoffvermittlung als auch intensives Sprachtraining.

Wenn Sie diesen Intensivkurs absolviert haben, bewegen Sie sich mit mehr Sicherheit in der englischen juristischen Fachsprache. Zudem sind Sie mit zentralen Konzepten und mit der Denkweise des anglo-amerikanischen Rechts vertraut. Die erworbene Sprachkompetenz und das erarbeitete Hintergrundwissen befähigen Sie, Ihre juristische Berufstätigkeit auch auf Englisch effizient und professionell auszuüben. Sie sind beispielsweise in der Lage, die Tragweite von englischen Vertragsklauseln präzise zu erfassen und eigene Vertragstexte auf Englisch fachgerecht zu formulieren. Das Wissen und das Know-how aus dem Kurs können Sie unmittelbar in der Praxis umsetzen.

Der Kurs umfasst 16 Abende à je 3 Lektionen. Die Kursunterlagen unterstützen einerseits eine zielgerichtete Vor- und Nachbearbeitung des Unterrichts und sind andererseits von bleibendem Wert als Arbeitsinstrument für die Berufspraxis.

**«Ich habe vom Intensivkurs Legal English zweifach profitiert. Einerseits konnte ich meine Sprachkenntnisse wesentlich erweitern, andererseits wurden meine Kenntnisse in den verschiedenen Rechtsgebieten vertieft. Beides ist mir in meinem Beruf im Bereich des Intellectual Property sehr nützlich. Das Lernen machte grossen Spass und die Kursatmosphäre wahr äusserst angenehm».**

# Ziele

## Nutzen für die Teilnehmenden

Sie gewinnen im Kurs:

- Solide Legal-English-Kenntnisse, insbesondere in den Bereichen Vertragsrecht, Arbeitsrecht, Haftpflichtrecht, Gesellschaftsrecht, Wettbewerbsrecht und Immaterialgüterrecht;
- Unmittelbar anwendbares Know-how in Legal Reading sowie Legal Writing and Drafting;
- Hintergrundwissen zu zentralen Konzepten und zur Denkweise des anglo-amerikanischen Rechts;
- Eine Auffrischung in englischer Grammatik und ihrer Anwendung im juristischen Kontext;
- Eine ideale Vorbereitung auf fachspezifische Sprachdiplome (TOLES Advanced Examination, auf Wunsch auch ILEC).

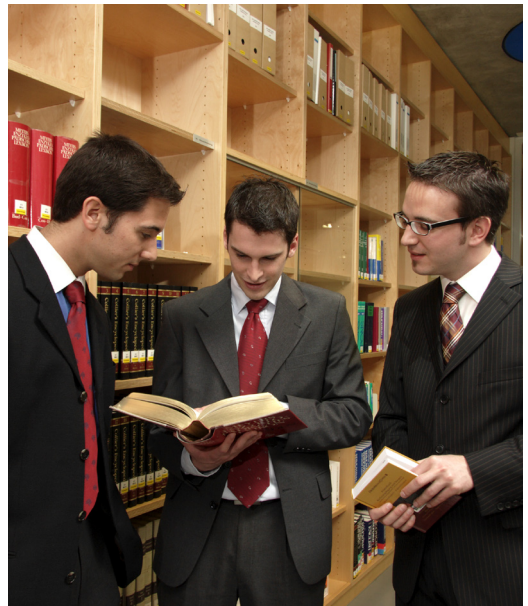
## Nutzen für die Arbeitgeber

Ihre Mitarbeiterin / Ihr Mitarbeiter eignen sich praktisch anwendbares Wissen über die Sprache des internationalen Wirtschaftsrechts – Englisch – an. Sie profitieren von hoch qualifizierten Dozenten mit internationaler Erfahrung in diesem Bereich. Dies hat einen direkten positiven Einfluss auf die Produktivität des Mitarbeiters/der Mitarbeiterin und fördert gleichzeitig Ihr Image und Ihr Ansehen gegenüber internationalen Kunden.

## Zielgruppen

Der Kurs richtet sich an juristisch tätige Berufsleute mit internationaler Ausrichtung, insbesondere an:

- Juristinnen und Juristen in Unternehmen und in der Advokatur;
- ausgebildete Paralegals aus Anwalts- und Patentanwaltskanzleien sowie Unternehmensrechtsdiensten;
- Compliance Officers, Contract Managers, Bank- und Versicherungsfachleute, Treuhänder und andere Spezialisten, deren Berufstätigkeit einen ausgeprägten juristischen Bezug aufweist.



# Aufbau

---

## 1. Overview

- Purpose and objectives of the course
- Introduction to Anglo-American legal systems

## 2. Contract law

- Offer and acceptance
- Intention and capacity
- Relevant cases
- Sample contract clauses

## 3. Contract law

- Performance, breach, remedies
- Relevant cases
- Sample contract clauses

## 4. Introduction to Legal English

- The vocabulary of contract law
- Law in action: Crime in times of recession
- Tenses – tenses – tenses

## 5. Legal English qualifications

- Introduction to the TOLES and ILEC examinations
- British and American usage of English
- The passive

## 6. Creating legal documents

- The language of drafting
- Gerund and infinitive
- Vocabulary and grammar review 1 (Weeks 1 – 6)

## 7. Tort law

- Remedies, negligence, product liability
- Vicarious liability
- Case law examples, guarantees and indemnities
- 

## 8. Company law

- Types of business organizations
- Limited liability cases
- Directors' duties
- A company's constitution

## 9. Competition law

- Articles 81 & 82 of EU Competition Law with relevant cases
- Overview of EU institutions and merger control provisions

## 10. The language of tort law and company law

- Case study
- The language of company law
- Reported speech, relative clauses

## 11. External communication

- Modern letter and e-mail writing
- The language of competition law
- Linking words and structures

---

## 12. The language of employment law

- Internal communication:  
Memoranda, notes and report
- Conditionals, prepositions and phrasal verbs
- Vocabulary and grammar review 2 (weeks 6 – 12)

## 13. Employment law

- Employee rights, non-discrimination
- Compensations for unfair dismissal and redundancy
- Standard employment contract provisions
- Duties of confidentiality and secrecy

## 14. Intellectual property law and contract law

- Patents, trade marks and copyright
- International contract law provisions
- Analysis of ‘boilerplate’ clauses
- 

## 15. Mock exam

- Exam preparation based on TOLES Advanced/ILEC (according to participants’ requirements)

## 16. The language of intellectual property law and contract law

- Vocabulary and grammar review 3 (weeks 13 – 16)
- Revision



## Dozierende

---



**Danielle Adams-Hausheer**

MA (UZH). Dozentin für Englisch in Wirtschaft und Recht, Leitung des Translation and Editing Service der ZHAW School of Management and Law, Gerichts- und Behördendolmetscherin für den Kanton Zürich. Inhaberin der Übersetzungsfirma Adams Translation Service.



**Richard Norman**

BL, LL.M., University of London, Solicitor of the Supreme Court of England and Wales, Consultant for Lawyers in Business. Former Vice-President, Legal, Europe, Middle East and Africa, of Dell, Inc.

**«Ich muss bei meiner täglichen Arbeit viele Verträge in Englisch verstehen und verifizieren können. Um gerade darin noch mehr Sicherheit zu bekommen und auch, um die englische Rechtsterminologie zu lernen, habe ich mich entschlossen diesen Kurs zu besuchen. Ich denke, ich kann das Gelernte direkt im täglichen Gebrauch einsetzen.»**

Stephan Zimmermann, Manager Insurance / TFI, SR Technics Switzerland AG

**«As a native English speaker, I was a bit skeptical about the Legal English course. But throughout the course of the various lessons, I realized that within the legal sphere existed a lot more specific vocabulary than I had realized. In addition to just the basic exposure to new vocabulary, the course really forces you to put such vocabulary into practice within a legal context.»**

Jenny Stadler-Hsu, Legal Assistant, Chemtura Europe GmbH

# Organisation

---

## Zertifikate

Bei Interesse besteht die Möglichkeit, sich im Anschluss an den Kurs zu den folgenden Examen anzumelden:

### **TOLES**

TOLES steht für „Test of Legal English Skills“. Diese Prüfung richtet sich an Juristen und Jura-Studenten und wurde geschaffen als Nachweis über die benötigten Englischkenntnisse im Umgang mit englischen Mandanten, Gerichten oder Juristen, bzw. für Studierende, die an einer Universität im englischen Sprachraum Jura studieren wollen. Der Fokus liegt auf der Vertragssprache für internationale Transaktion in der globalen Wirtschaft.

Weitere Informationen unter:

[www.toles.co.uk](http://www.toles.co.uk)

### **ILEC**

Die Cambridge Prüfung „International Legal English“ ist eine Englischprüfung mit Fokus auf juristischer Terminologie und Inhalten. Sie entspricht vom Niveau her etwa den zwei Cambridge Prüfungen FCE und CAE. Die ILEC-Prüfung ist besonders geeignet für Jura-Studenten, Juristen und Anwälte, die an einem Englisch-Zertifikat interessiert sind, welches auf ihr Fachgebiet zugeschnitten ist.

Weitere Informationen unter:

[www.cambridgeesol-winterthur.ch](http://www.cambridgeesol-winterthur.ch)

## Kursdaten

Der Unterricht findet vom 5. Oktober 2009 bis 1. Februar 2010 jeweils montags in den Schulungsräumen der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, School of Management and Law in Winterthur, statt. Die genauen Kursdaten finden Sie auf unserer Website [www.iwr.zhaw.ch](http://www.iwr.zhaw.ch)

---

## Anmeldung

Via Internet [www.iwr.zhaw.ch](http://www.iwr.zhaw.ch).

Der Kurs kann einzeln oder als Bestandteil des Diplomstudiums gebucht werden, das zum Diploma of Advanced Studies (DAS) in Paralegalismus führt.

---

## Kursort

Unsere Fachhochschule befindet sich im Herzen von Winterthur (unmittelbar beim Bahnhof) und ist von Zürich aus mit der S12 in knapp 20 Minuten bequem erreichbar.

---

## Sprachen in Wirtschaft und Recht

Weitere Informationen zum Angebot der School of Management and Law im Bereich Englisch in Wirtschaft und Recht finden Sie auf unserer Webseite unter:

[www.swr.zhaw.ch](http://www.swr.zhaw.ch).

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

# **School of Management and Law**

St.-Georgen-Platz 2  
Postfach  
8401 Winterthur

[www.sml.zhaw.ch](http://www.sml.zhaw.ch)